

directa a fi de facilitar el compliment de les disposicions del Conveni, sense perjudici de les que s'efectuïn a través dels respectius ministeris de relacions exteriors.

ARTICLE 23

Idiomes oficials

L'Instrument original del Conveni, els textos en idiomes espanyol i portuguès del qual són igualment autèntics, s'han de dipositar davant de la Secretaria, la qual n'ha de cursar còpies certificades conforme a totes les parts esmentades en el numeral 1 de l'article 16 del Conveni.

ARTICLE 24

Registre davant de l'Organització de Nacions Unides

1. La Secretaria ha de notificar a les parts i al secretari general de l'Organització de les Nacions Unides:

- a) Les signatures, ratificacions i adhesions.
- b) La data en què el Conveni i cada un dels annexos entren en vigor.
- c) Les denúncies rebudes.
- d) Les esmenes acceptades i la data d'entrada en vigor.

2. A partir de la seva entrada en vigor, el Conveni s'ha de registrar a la Secretaria General de l'Organització de les Nacions Unides, de conformitat amb l'article 102 de la Carta d'aquesta organització.

Se signa el Conveni a la ciutat de Mèxic, el dia 11 de setembre de 1981, en un sol exemplar redactat en espanyol.

Annex al Conveni multilateral de cooperació i assistència mútua entre direccions generals de duanes, formulat durant la Segona Reunió de Directors Nacionals de Duanes d'Amèrica Llatina

Els representants dels països que subscriuen aquest annex, considerant que els termes i les condicions precisats en el Conveni damunt esmentat satisfan els requeriments bàsics de cooperació i assistència mútua entre els serveis duaners de diferents nacions, preservant l'autonomia inherent a l'operació duanera de cada país, rubriquen el Conveni en senyal de conformitat amb els seus termes i es comprometen a sotmetre'l a la consideració de les autoritats competents dels seus països respectius.

ANNEXOS

ADMINISTRACIÓ GENERAL DE DUANES DE MÈXIC

Mèxic, D. F. 1999

ANNEX I

Vigilància especial

A sol·licitud de l'autoritat requeridora, l'autoritat requerida pot exercir en el marc de la seva competència i possibilitats un control especial durant un període determinat, i informar sobre:

- a) L'entrada i la sortida des del seu territori i cap a aquest de persones, mercaderies i mitjans de transport, que se sospiti que poden estar involucrats en la comissió d'infraccions duaneres.

- b) Llocs on s'hagin establert dipòsits de mercaderies que es presumeixi que es fan servir per emmagatzemar-hi mercaderies destinades al tràfic il·lícit.

ANNEX VI

Entrada, sortida i trànsit de les trameses de socors, en cas de catàstrofes

1. Les autoritats duaneres de les parts han d'atorgar les màximes facilitats per accelerar la sortida des dels seus territoris respectius de les trameses que continguin materials o elements de socors en ocasió de catàstrofes, destinats a altres parts.

2. Les autoritats duaneres de les parts han de prestar les màximes facilitats per al lliure pas o trànsit pels seus territoris respectius de les trameses que continguin materials o elements de socors destinats a altres parts.

3. Les autoritats duaneres de les parts han d'adoptar totes les mesures que siguin possibles per facilitar la recepció i el despatx ràpid dels materials o elements que rebin en qualitat de socors, amb destinació als territoris respectius.

Estats part

País	Data de signatura	Data de dipòsit	Entrada en vigor
Cuba	20-12-2001	24-5-2002	17-10-2002
Espanya	31- 5-2002	16-7-2002	17-10-2002
Perú	4-12-2001	24-1-2002	17-10-2002

El present Protocol entra en vigor de manera general i per a Espanya el 17 d'octubre de 2002, de conformitat amb el que estableix l'article 4.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 20 de setembre de 2002.—El secretari general tècnic del Ministeri d'Afers Exteriors, Julio Núñez Montesinos.

MINISTERI D'AFERS EXTERIORS

19374 *ESMENES al Reglament relatiu al transport internacional de mercaderies perilloses per ferrocarril (RID) (Berna, 1 de maig de 1985, «Butlletí Oficial de l'Estat» del 20 al 26 d'agost de 1986). Annex al Conveni relatiu als transports internacionals per ferrocarril (COTIF) (Berna, 9 de maig de 1980, «Butlletí Oficial de l'Estat» de 18 de gener de 1986), versió 2001. («BOE» 241, de 8-10-2002.)*

El present Reglament esmenat és aplicable des de l'1 de juliol de 2001.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 23 de setembre de 2002.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

(En suplement a part es publica el Reglament relatiu al transport internacional de mercaderies perilloses per ferrocarril)